Future Leading

HOUSE MANUAL

房屋指南

ハウスマニュアル

FL民宿
新宿II

FL RESIDENCE
SHINJUKU II

FLレジデンス
新宿II

Future Leading

CONTENTS

目录

ディレクトリ

周边介绍
AREA GUIDE
エリアガイド

屋内设备指南
EQUIPMENT GUIDE
室内設備ガイド

其他指南
OTHER GUIDELINES
他のガイドライン

垃圾处理方法
RUBBISH HANDLING
ゴミ処理

退房方法
CHECK OUT
チェックアウト

入住规则
HOUSE RULES
ハウスルール

Future Leading

AREA GUIDE

周边介绍

エリアガイド

餐厅
RESTAURANTS
レストラン

购物信息
SHOPPING
ショッピング情報

投币式储物柜
COIN LOCKERS
コインロッカー

餐厅 — レストラン

ラーメン山田屋

4 Chome-11-18 Nishishinjuku, Shinjuku City, Tokyo 160-0023
〒160-0023 東京都新宿区西新宿4丁目11-18

11:00–20:00 星期三休息 步行两分钟丨Closed on Wednesday 2minutes walk丨水曜日休み 徒歩2分

三富

〒160-0023 Tokyo, Shinjuku City, Nishishinjuku, 4 Chome−16−3 １０３
〒160-0023 東京都新宿区西新宿4丁目16−3 103

17:00–23:00 星期日休息 步行2分钟丨Closed on Sunday 2minutes walk丨日曜日休み 徒歩2分

RESTAURANTS

餐厅 — レストラン

初音鮨

4 Chome-16-1 Nishishinjuku, Shinjuku City, Tokyo 160-0023
〒160-0023 東京都新宿区西新宿4丁目16-1

11:30–13:00
17:00–21:00

星期日休息 步行2分钟丨Closed on Sunday 2minutes walk丨日曜日休み 徒歩2分

かくれ家

〒160-0023 Tokyo, Shinjuku City, Nishishinjuku,
4 Chome−12−13 グランドステータス古谷 1F
〒160-0023 東京都新宿区西新宿4丁目12−13 グランドステータス古谷 1F

18:00–04:00 星期三休息 步行六分钟丨Closed on Wednesday 5minutes walk丨水曜日休み 徒歩6分

RESTAURANTS

购物信息 — ションピング情報

ファミリーマート 新宿十二社店

4 Chome-2-18 Nishishinjuku, Shinjuku City,
Tokyo 160-0023
〒161-0033 東京都新宿区西新宿4丁目2-18

歩行1分钟丨1minutes walk丨徒歩1分

セブン-イレブン 十二社店

4 Chome-2-15 Nishishinjuku, Shinjuku City,
Tokyo 160-0023
〒160-0023 東京都新宿区西新宿4丁目2-15

歩行3分钟丨3minutes walk丨徒歩3分

マルエツ プチ 西新宿六丁目店

〒160-0023 Tokyo, Shinjuku City, Nishishinjuku
6 Chome−15−1 201
〒171-0031 東京都新宿区西新宿6丁目15−1 201

歩行4分钟丨4minutes walk丨徒歩4分

ローソン 西新宿四丁目店

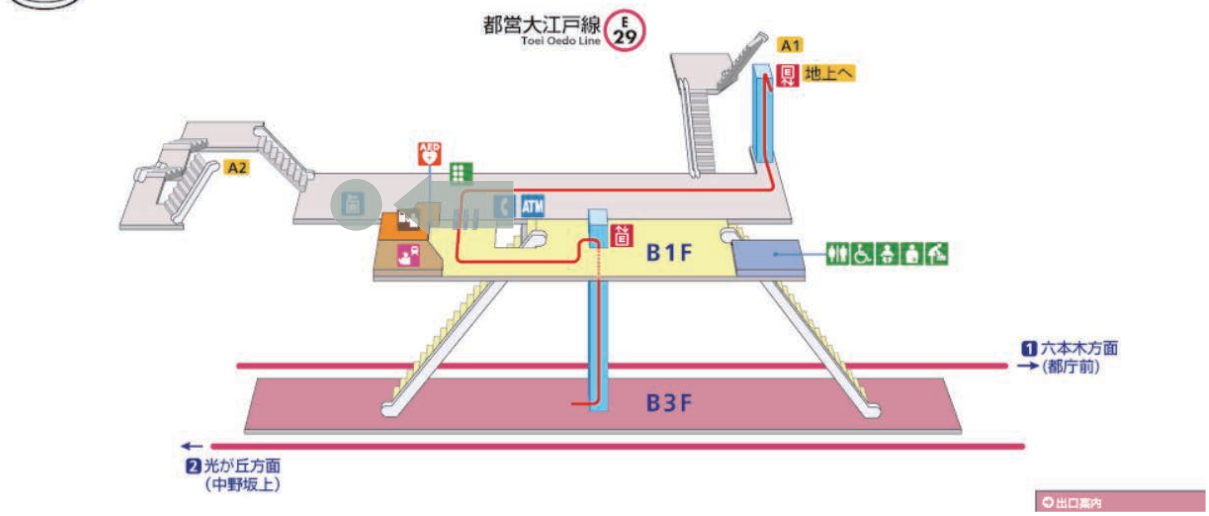
〒160-0023 Tokyo, Shinjuku City, Nishishinjuku
4 Chome−5−8 稲見ビル
〒160-0023 東京都新宿区西新宿4丁目5-8 稲見ビル

歩行4分钟丨4minutes walk丨徒歩4分

SHOPPING

投币式储物箱 — コインロッカー

西新宿五丁目駅構内立体図



COIN LOCKERS

Future Leading

屋内设备指南

室内設備ガイド

EQUIPMENT GUIDE

无线网络
INTERNET
インターネット

门锁
AUTOLOCK
オートロック

空调
AIR CONDITIONER
エアコン

瓦斯炉
GAS STOVE
ガスコンロ

浴室干燥机
THERMO VENTILATOR
浴室乾燥機

座便器
WASHLET
温水洗浄便座

Future Leading

屋内设备指南

室内設備ガイド

EQUIPMENT GUIDE

微波炉
MICROWAVE OVEN
電子レンジ

洗衣机
WASHING MACHINE
洗濯機

电视
TV
テレビ

电箱
CIRCUIT BREAKER
分電盤

热水器
WATER HEATER
給湯器

无线网络 — インターネット

free WiFi

网络名称 | NETWORK NAME | ネットワーク

SSID2G 233_R86Q
SSID5G 233_5G_R86Q

密码 | PASSWORD | パスワード

u4sdintg

INTERNET

门锁 — オートロック

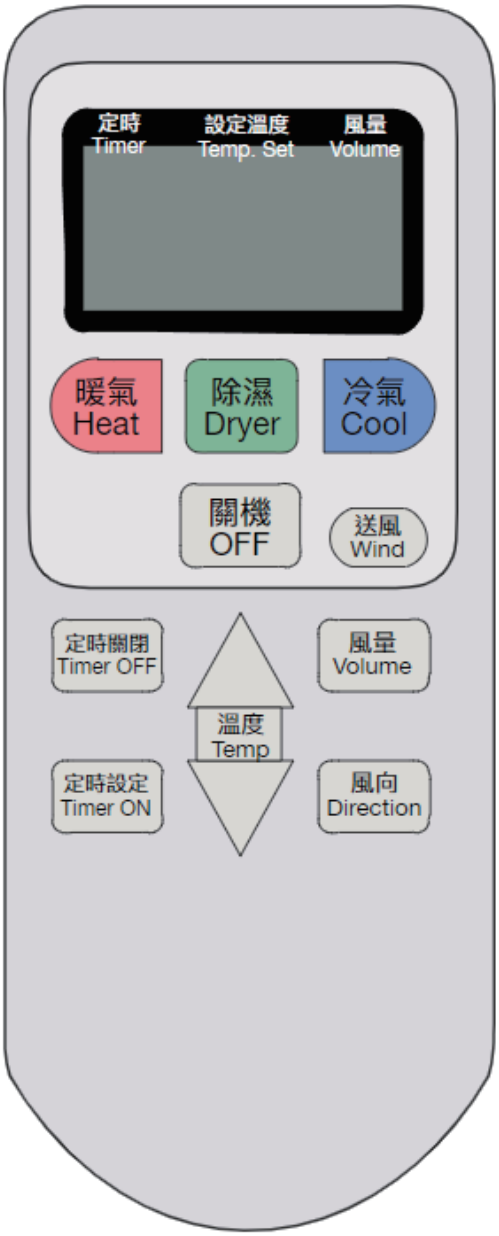
1.先按【呼出】。
2.然后【3232】。
3.显示屏显示【解錠】后大门解锁。

1.Press【呼出】.
2.Sequentially pres【3232】.
3.After【解錠】displayed, pull to open.

1.【呼出】を押す。
2.【3232】を順次押す。
3.ディスプレイに【解錠】と表示されると、ドアがロック解除されます。

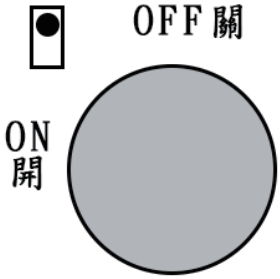
AUTOLOCK

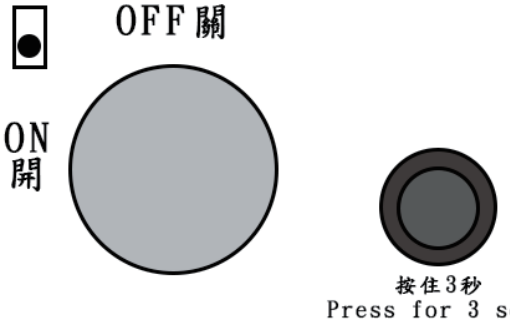
空调 | エアコン



AIR CONDITIONER

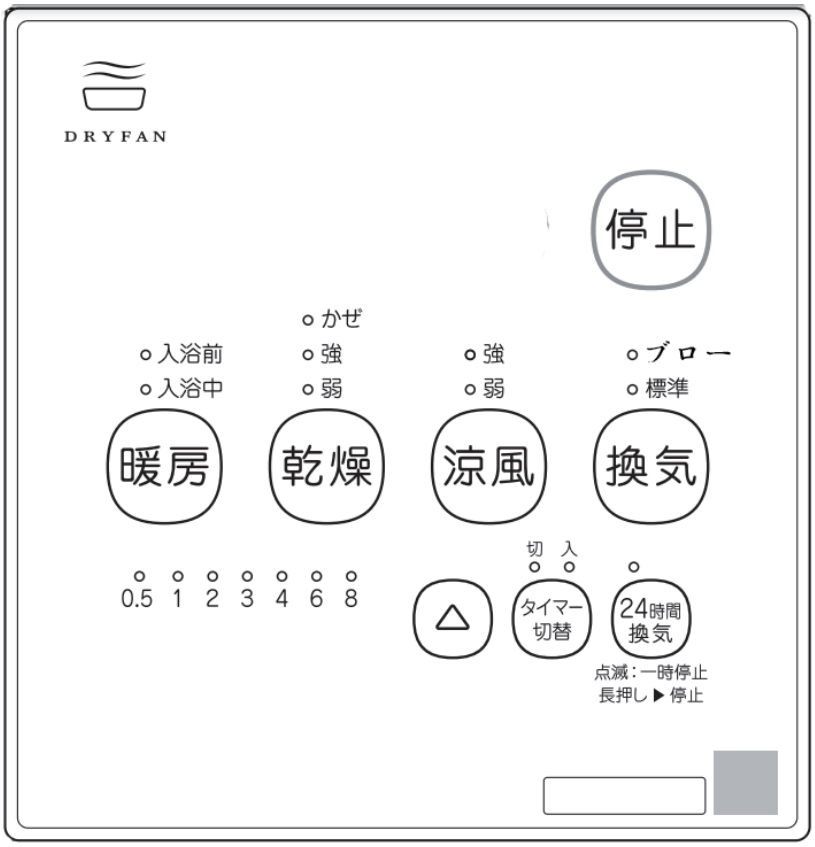
瓦斯炉 — ガスコンロ

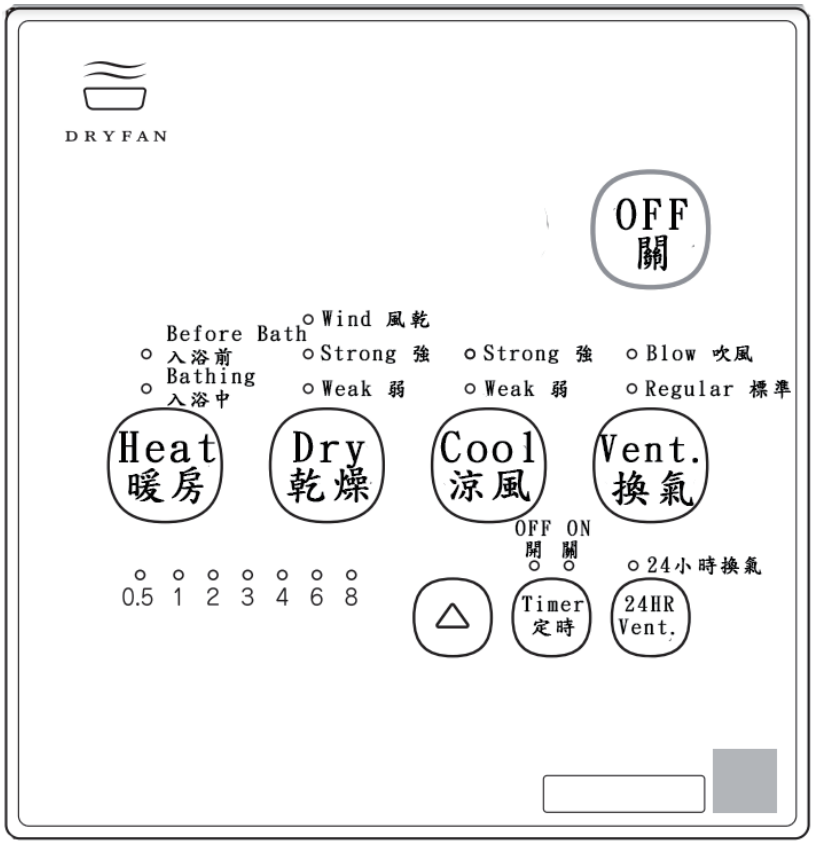




GAS STOVE

浴室干燥机 — 浴室乾燥機

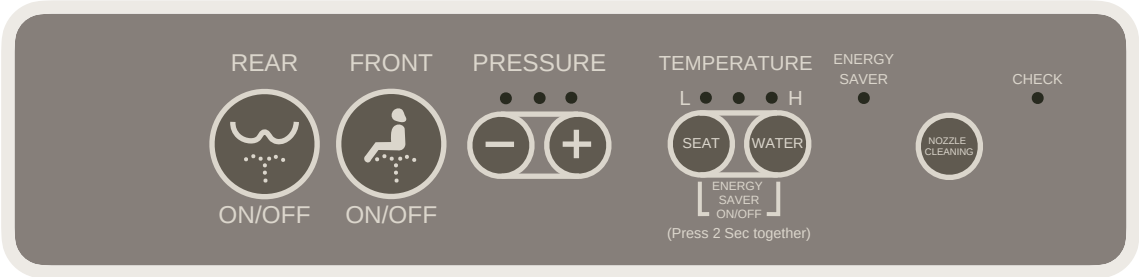




THERMO VENTILATOR

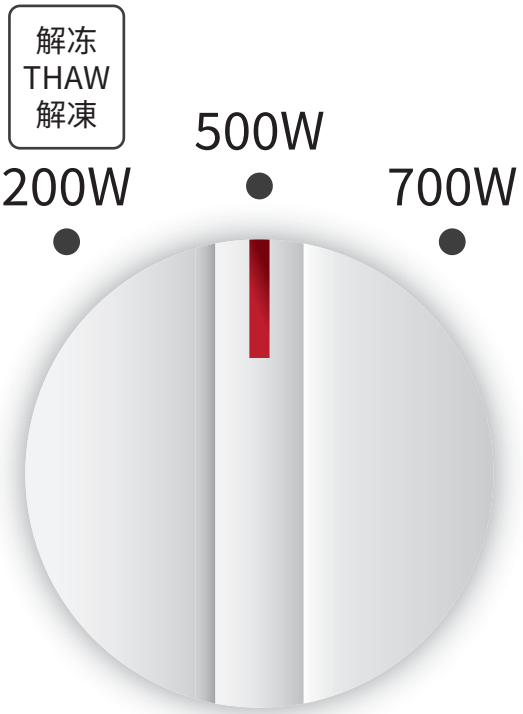
座便器

温水洗浄便座

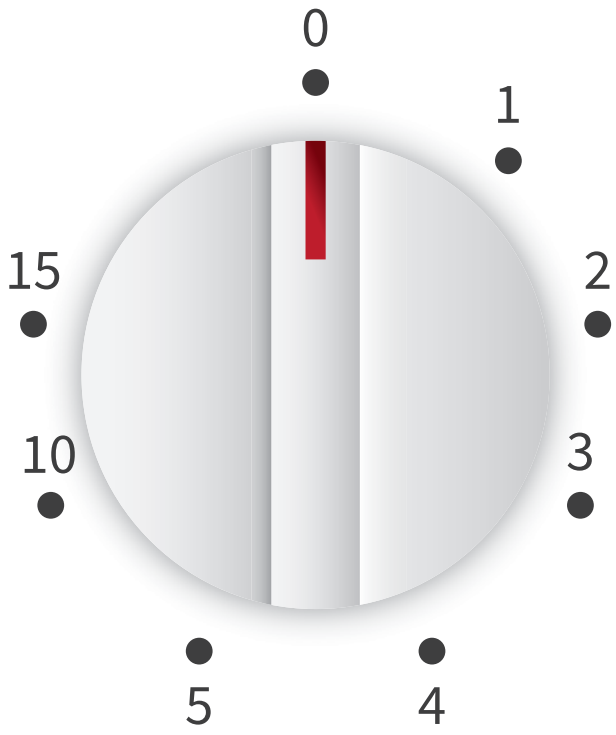


WASHLET

微波炉 — 電子レンジ



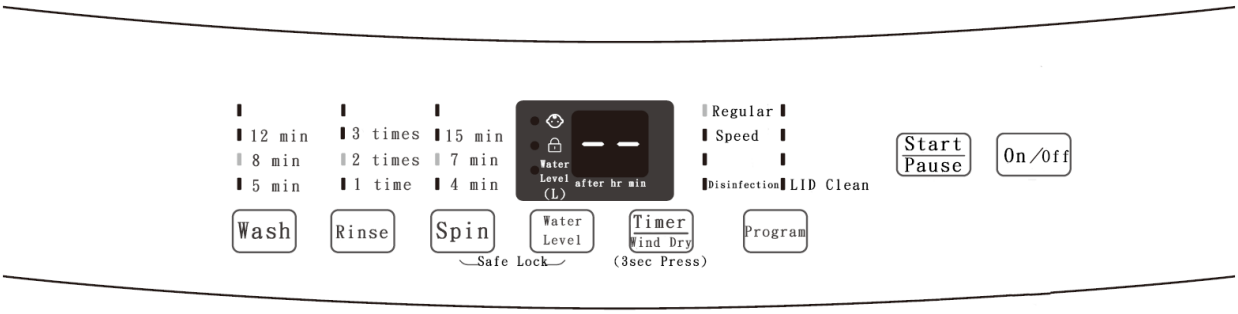
加热 加热时间 （700W时）	Heating Heating Time （700W）	あたため 時間の目安 （700W時）								
			米饭 1分钟	Rice 1MIN	ご飯 1分		牛奶 1分钟	Mlik 1MIN	牛乳 1分
			便当 2分钟	Convenient 2MIN	お弁当 2分		包子 40秒	Bun 40SEC	肉まん 40秒

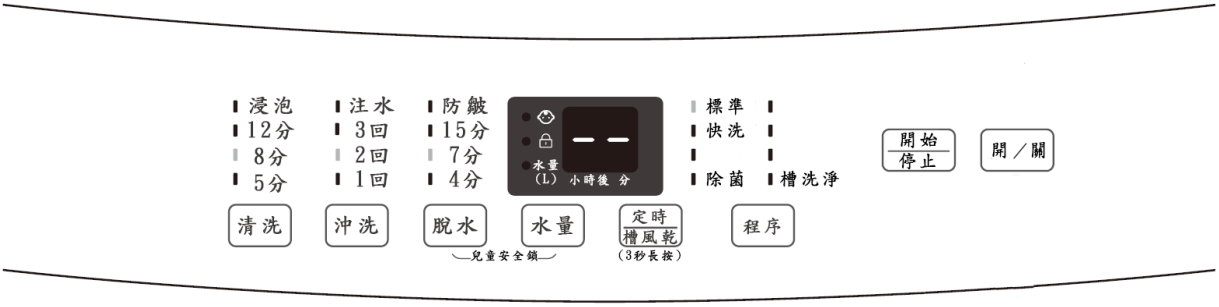


解冻 时间	Thaw Time	解凍時間の 目安					
			200g	2分钟	2MIN	2分
			400g	4分钟	4MIN	4分

MICROWAVE OVEN

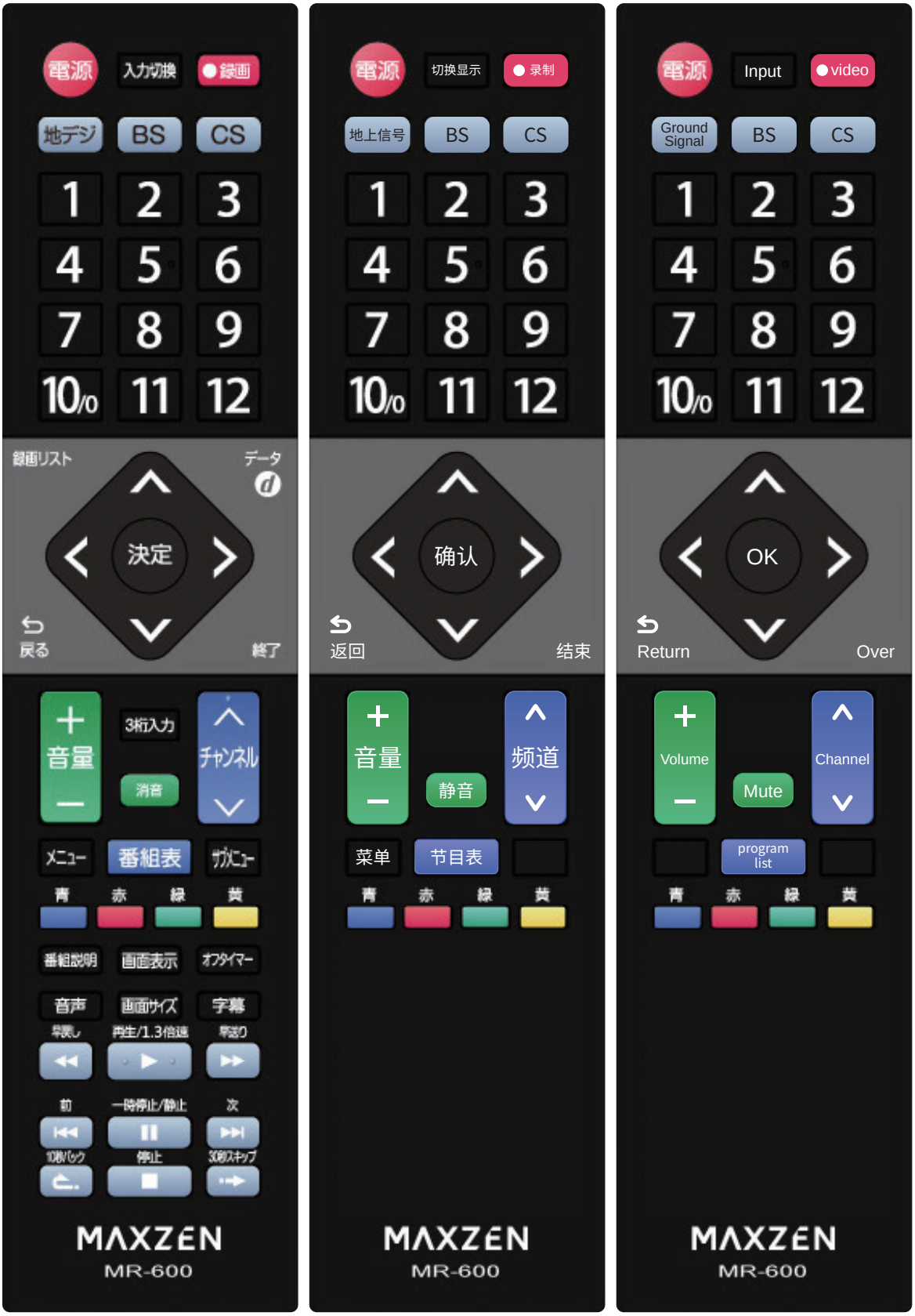
洗衣机 — 洗濯機





WASHING MACHINE

电视 — テレビ


電源
入力切換
録画
地デジ
BS
CS
1 2 3
4 5 6
7 8 9
10/0 11 12
録画リスト
データ
決定
戻る
終了
音量
3桁入力
消音
チャンネル
メニュー
番組表
ザ・メニュー
青 赤 緑 黄
番組説明
画面表示
オフタイマー
音声
画面サイズ
字幕
早戻し
再生/1.3倍速
早送り
前
一時停止/静止
次
10秒バック
停止
30秒スキップ
MAXZEN
MR-600
電源
切换显示
录制
地上信号
BS
CS
1 2 3
4 5 6
7 8 9
10/0 11 12
确认
返回
结束
音量
静音
频道
菜单
节目表
青 赤 緑 黄
MAXZEN
MR-600
電源
Input
video
Ground Signal
BS
CS
1 2 3
4 5 6
7 8 9
10/0 11 12
OK
Return
Over
Volume
Mute
Channel
program list
青 赤 緑 黄
MAXZEN
MR-600

TV

电箱 — 分電盤

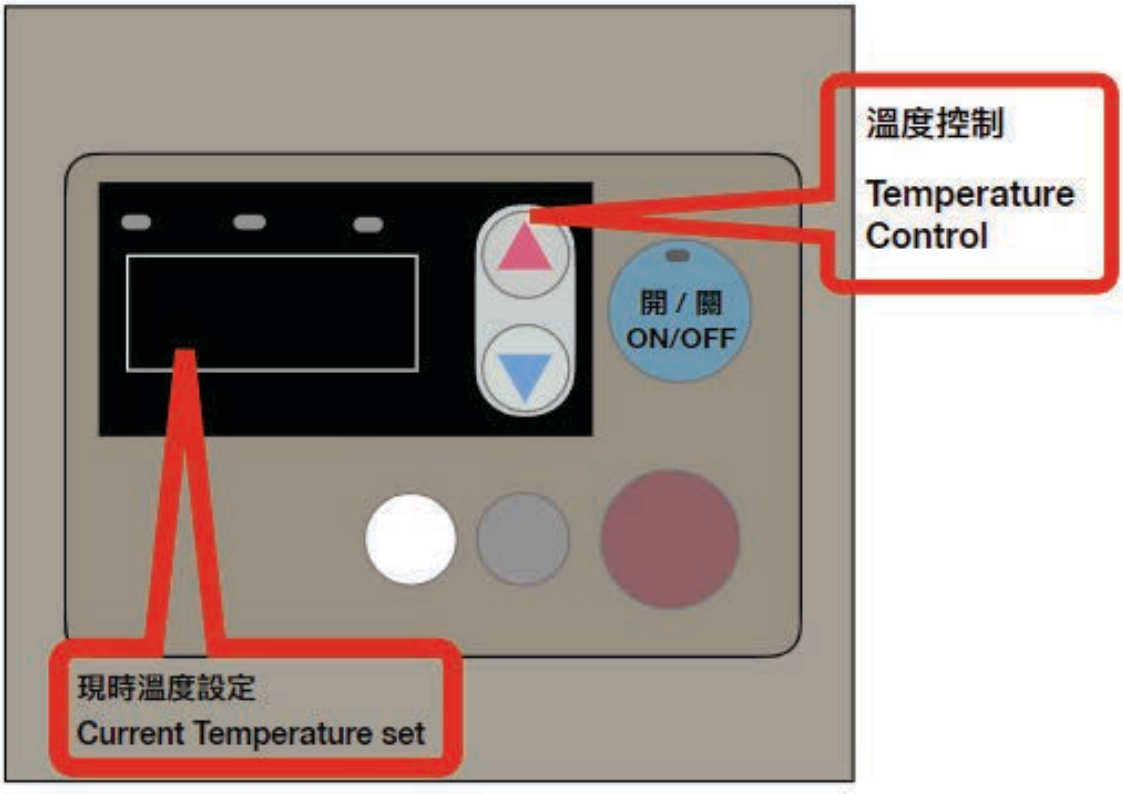
如果同时使用过多电器，可能会有跳闸的情况发生。
当发生跳闸的情况请您先关闭大功率电器，然后把图中短路的部分往上推。

The circuit breaker trips if too much electricity is used at the same time.
Please turn off the power of household appliances that consume a lot, then raise the broken breaker.

アンペアブレーカーを超える電流が流れた時に電気の供給を自動で止める装置のことである。
消費の多い家電の電源を切りましょう。
その後落ちているブレーカーを上げれば通常の使用が出来ます。

CIRCUIT BREAKER

熱水器 — 給湯器



WATER HEATER

Future Leading

OTHER GUIDELINES

其他指南

他のガイドライン

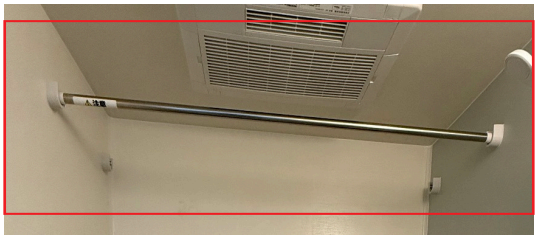
晾衣服
DRY CLOTHES
洗濯物を干す

行李寄存
LUGGAGE STORAGE
荷物預かり

毛巾与床单
TOWELS AND SHEETS
タオルとシーツ

门铃
VIDEO DOORBELL
テレビドアホン

晾衣服 — 洗濯物を干す



如果您想晾洗好的衣服，可以使用浴室的晾衣杆，并且开启浴室的干燥功能。

If you want to air dry your washed clothes, you can use the clothes rod in the bathroom and turn on the bathroom's drying function.

洗った衣服を干したい場合、浴室の物干し竿を使用し、浴室の乾燥機能をオンにすることができます。

行李寄存 — 荷物預かり

如果您退房后想寄存行李，请您查看下面的网址。

https://cloak.ecbo.io/zh-TW

If you would like to store your luggage after checking out, please refer to the following website.

https://cloak.ecbo.io/en

チェックアウト後に荷物を預けたい場合は、以下のウェブサイトをご覧ください。

https://cloak.ecbo.io/

LUGGAGE STORAGE

毛巾与床单

如果您想更换毛巾或者床单。请您提前与我们联系。毛巾一套（浴巾和擦脸巾）1000日元。床单一套（床单，被套，枕套）3000日元。您也可以使用洗衣机反复清洗使用。

If you would like to change your towels or bed sheets, please contact us in advance. A set of towels (a bath towel and a face towel) costs 1000 yen. A set of bed sheets (a sheet, duvet cover, and pillowcase) costs 3000 yen. You may also use the washing machine to wash and reuse them.

タオルやベッドシーツを交換したい場合は、事前にご連絡ください。タオル一式（バスタオルとフェイスタオル）は1000円、ベッドシーツ一式（シーツ、掛け布団カバー、枕カバー）は3000円です。洗濯機を使用して、繰り返し洗って再利用することもできます。

タオルとシーツ

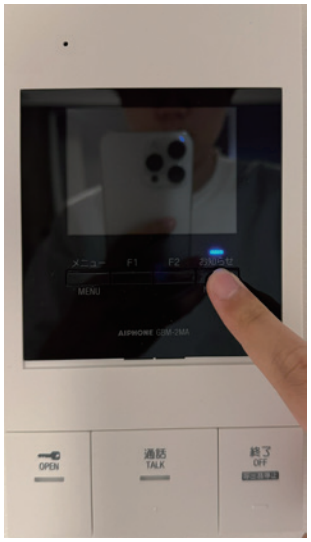
TOWELS AND SHEETS

门铃 — テレビドアホン

1.蓝色灯光闪烁时

1.when the blue light flashes

1.青い光が点滅する時



2.点击最右边的按钮

2.click the button on the far right

2.一番右のボタンをクリックしてください

3.继续点击最右边按钮

3.continue clicking the button on the far right

3.一番右のボタンを引き続きクリックしてください

VIDEO DOORBELL

门铃 — テレビドアホン

4.连续点击右边第二个按钮，直到红框中的数字相等

4.Keep clicking the second button from the right until the numbers in the red box are equal

4.赤い枠の中の数字が等しくなるまで、右から二番目のボタンを連続でクリックしてください

5.最后点击右下角的按钮

5.Finally, click the button at the bottom right corner

5.最後に右下角のボタンをクリックしてくだ

VIDEO DOORBELL

信箱 — 郵便箱

按照红色箭头方向，左转两次1

Follow the direction of the red arrow and turn left twice to 1.

赤い矢印の方向に従って、左に2回回して1合わせてください。

按照红色箭头方向，右转一次5

Follow the direction of the red arrow and turn right once to 5.

赤い矢印の方向に従って、右に1回回して5に合わせてください。

MAILBOX

Future Leading

垃圾处理方法

ゴミ処理

FL民宿
新宿II

FL RESIDENCE
SHINJUKU II

FLレジデンス
新宿II

垃圾处理方法 — ゴミ処理

垃圾分类和垃圾丢弃时间请参考下面的链接和后面的页面。
https://youtu.be/eSN2sFhdq3U
垃圾桶密码：174

For information on garbage sorting and disposal times, please refer to the link and pages below:
https://youtu.be/eSN2sFhdq3U
Trash bin code: 174

ゴミの分別方法と廃棄時間については、以下のリンクと後ろのページをご参照ください：
https://youtu.be/eSN2sFhdq3U
ゴミ箱の暗証番号: 174

RUBBISH HANDLING

垃圾回收 | ゴミ回収

可燃垃圾
combustible waste
燃えるゴミ

回收日:周日和周四

请先把垃圾放在45L的垃圾袋中。

请在晚上18点到24点之间放在垃圾桶中。

Recycling days: Sunday and Thursday

Please put the garbage in a 45L garbage bag first.

Please place it in the trash bin between 6:00 PM and 12:00 AM.

回収日: 日曜日と木曜日

ゴミはまず45Lのゴミ袋に入れてください。

午後6時から深夜0時までの間にゴミ箱に入れてください。

WASTE COLLECTION

垃圾回收 | ゴミ回収

资源垃圾
Resource waste
資源ゴミ

回收日:周一

请先把垃圾放在45L的垃圾袋中。

请在晚上18点到24点之间放在垃圾桶中

Recycling day: Monday

Please put the garbage in a 45L garbage bag first.

Please place it in the trash bin between 6:00 PM and 12:00 AM.

回収日:月曜日

ゴミはまず45Lのゴミ袋に入れてください。

午後6時から深夜0時までの間にゴミ箱に入れてください。

WASTE COLLECTION

垃圾回收 | ゴミ回収

其他垃圾
Other wastre
その他のゴミ

处理行李箱等大型垃圾（例如行李箱）的时候
请您先和我们联系。在和您收取费用之后
您可以把大型垃圾放在垃圾箱附近。

When disposing of large items such as suitcases, please contact us first.
After we collect the fee from you, you can place the large garbage near the garbage bin.

スーツケースなどの大型ゴミを処理する際は、
まず私たちにご連絡ください。
費用をいただいた後、大型ゴミを
ゴミ箱の近くに置いていただけます。

WASTE COLLECTION

Future Leading

CHECK OUT

退房方法

チェックアウト

FL民宿
新宿II

FL RESIDENCE
SHINJUKU II

FLレジデンス
新宿II

退房方法 — チェックアウト

・请确保房屋内没有遗留物品。
・请关闭所有电子设备。(特定电器除外)
・请把门关上。
・最后请把钥匙放在写有您房间号的钥匙盒中。
・退房时间为上午10点。

・Please ensure that there are no leftover items in the house.
・Please turn off all electronic devices (except specific appliances).
・Please close the doors.
・ Finally, please place the key in the key box labeled with your room number.
・The check-out time is 10 AM.

・家の中に残された物品がないようにしてください。
・全ての電子機器をオフにしてください。(特定の機器は除外)
・ドアを閉めてください。
・ 最後に、部屋番号が書かれている鍵ボックスに鍵を入れてください。
・チェックアウトの時間は午前10時です。

CHECK OUT

Future Leading

HOUSE RULES

入住规则

ハウスルール

FL民宿
新宿II

FL RESIDENCE
SHINJUKU II

FLレジデンス
新宿II

入住规则 — ハウスルール

禁止吸烟 | 禁煙
NO SMOKING | 금연

请注意，这是一间禁烟客房，如果您能避免吸烟，我们将不胜感激。任何违规行为将产生50,000日元的清洁费。（如果您在房间内吸烟，火灾警报可能会响起。）

Please note that this is a non-smoking room, and we would greatly appreciate if you could refrain from smoking.
Any violation will incur a cleaning fee of 50,000 Japanese Yen.
(If you smoke inside the room, the fire alarm may be activated.)

ご注意ください。こちらは禁煙の客室となっておりますので、吸煙を避けていただけると大変感謝いたします。
違反行為は清掃費として5万円が発生いたします。
（客室内で喫煙されると、火災警報が作動する可能性がございます。）

HOUSE RULES

入住规则 — ハウスルール

1.请注意您的音量。请在晚上9点至早上8点之间降低音量，尤其注意拉杆包发出噪音。

2.谨防火灾。烟花、蜡烛或任何可能引起火灾的东西都是禁止的。

3.我们在您入住期间不提供清洁服务。房间脏了请自行处理。对于入住时间较长且需要引入清洁服务的客人，请与我们联系并预约。

4.如果您丢失了钥匙，我们必须向您收取额外费用JPY10,000。

5.请遵守我们的退房时间。如果我们因您延迟退房而无法打扫房间，我们必须向您收取额外费用。

6.如果您将婴儿车或行李箱留在家里，我们必须向您索取大笔垃圾处理费（根据您所居住地点规定收取费用）。

8.房间内禁止携带气味浓重的食物。如果有任何气味让您感到不舒服，请联系我们的工作人员。

9. 警察局：110，消防局：119，救护车：119

- 紧急联络方式 -

电话号码：
070-8333-3174

- LINE -

- 微信 -

HOUSE RULES

入住规则 — ハウスルール

1.Please pay attention to your volume.Please drop the volume between 9 pm and 8 am, es pecially be careful of making noise with trolley bags.
2.Beware of fire. Firework, candles or whatever might cause fire is all forbidden.
3.We do not provide cleaning during your stay. Please take care of it on your own when the room gets dirty. For guests with a longer stay and introducing cleaning service is needed, please contact us and schedule the appointment.
4.If you lose the key(s), we must ask you for additional fees JPY10,000.
5. Please abide by our check out time. If we are unable to clean the room due to your late check out, we must ask you additional fees.
6.If you leave your stroller or suitcase in your house, we must ask you for a large garbage disposal fee (According to the regulations in your place of residence, fees will be charged.).
8.Having food with heavy or strong smell is not allowed in the room. If there is any smell that makes you uncomfortable, please contact our staff.
9. Police office: 110, Fire department: 119, Ambulance: 119

- ECI -

PHONE:
070-8333-3174

- LINE -

- WECHAT -

HOUSE RULES

入住規則 — ハウスルール

1.音量にご注意ください。午後9時から午前8時の間は音量を下げてください。特にトロリーバッグでの騒音には注意してください。

2.火気にご注意ください。花火、ろうそく、火の元となるものは一切禁止です。

3.ご滞在中の清掃は行っておりません。お部屋が汚れた場合はご自身でお手入れください。長期滞在で清掃サービスの導入が必要なお客様は、お問い合わせの上、ご予約ください。

4.鍵を紛失された場合、追加料金として10,000円をお支払いいただきます。

5.チェックアウト時間は厳守してください。レイトチェックアウトでお部屋の清掃が出来ない場合は追加料金を頂戴いたします。

6.ベビーカーやスーツケースを家に放置した場合、粗大ごみの処理料金（お住まいの地域に基づき、料金がかかります。）を請求する・必要があります。

8.室内での匂いの強い飲食物の持ち込みはご遠慮ください。気になるニオイがございましたら、スタッフまでお申し付けください。

9. 警察署：110番、消防署：119番、救急車：119番

- 紧急聯絡先 -

電話番号:
070-8333-3174

- LINE -

- WECHAT -

HOUSE RULES